

111 年行政院辦理直轄市與縣(市)政府推動性別平等業務輔導獎勵
計畫

屏東縣政府原住民處-性別平等故事獎

魯凱族藝師顛覆傳統 找回失傳技藝



考核項目	配分		自評
<p>1. 與性別平等之關聯性。</p> <p>分數：(最高 20 分)</p>	20 分	<p>魯凱語中「pacase」同時代表著「繡」與「寫」的意思，在魯凱族父系社會的傳統文化傳承中，編織、刺繡是女性的專長也是魯凱婦女最傳統的表達工具，而打獵是一種力量的展現、是屬於魯凱男人的天職。傳說中，魯凱男子若是碰了刺繡、編織等女紅，就會獵不到獵物或是遭遇其他預想不到的事，於是碰女紅被稱作是魯凱族男人的禁忌。</p> <p>男人做針線活很奇怪嗎？對於一個來自於魯凱族青葉部落的魯凱男子的彭春林而言，從小在家庭環境的耳濡目染下，對織布、刺繡早已種下濃厚的情感種子，念念不忘心中對「布」、對創作的熱愛，讓他在努力之下成為了「魯凱族第一位男織布師工藝師」。然而彭老師的編織之路走的並不順遂，來自魯凱族父系社會背景的他，心中對於禁忌以及傳統社會的眼光還是害怕的，曾經學習過像陶藝、雕刻等工藝技術，但最終還是對染織情有獨鍾。希望藉由過自己的編織工藝長才，將部落凝聚起來，重拾失去的織布技術，重振青葉部落的文化產業。起初還受到族人的質疑議論、家人的不諒解，但現在不只青葉部落，而是全台都遍布他的學徒，並以「老師」尊稱他。</p> <p>屏東縣政府辦理的「傳統技藝人才培訓」、「原住民職業訓練」以及首創的「學原住民運動」，多年來特邀請魯凱族的彭春林擔任講師，除了讚賞彭老師的工藝技術在傳統與創新之間走出新的一條路之外，更希望藉由聘請男性編織講師將破除職場性別歧視的觀念帶給原鄉，職能不分男女，只要堅持到底，並發揮所長，一個人的才能並不受性別影響。</p>	20 分
<p>2. 故事之完整性。</p> <p>分數：(最高 15 分)</p>	15 分	<p>現實生活有許多的挑戰，突破傳統禁忌成為一位編織工藝師，展現自我價值，獲得部落贊同與支持並且進而成為專業講師，扶植部落婦女成立自己的編織工作室達到經濟自立是一條不容易的路。彭春林自小善於田徑運動，而課業表現上在部落人眼中也被歸類於「能讀書」的人，從小被家人視為可栽培的對象。在彭春林求學過程中，順著家族親友的期盼，順利就讀畜牧獸醫專業，畢業後也從事獸醫師相關工作達 4 年以上。但對於文創的熱情與興趣卻在心裡從未消滅。一次的因緣際會之下，彭春林受到了友人的鼓勵與激發，辭去了原來待遇不錯的獸醫師工作，從具傳統圖紋意象的髮夾創作開始了藝術之路，一邊隱瞞著家人，另一邊開始在屏東</p>	15 分

考核項目	配分	自評
	<p>市的民族路街區開啟了擺攤人生，這是彭春林第一次將自己的作品以商品化的方式展現。</p> <p>某日，屏東縣政府的郭姓家政技士特別來找了在民族路擺攤賣髮夾的彭春林，並細看了彭春林的髮夾作品，驚嘆彭春林竟將傳統十字繡結合魯凱族傳說故事運用在髮夾圖文上，感嘆這是美學與傳統文化兼併的藝術品，便推薦彭春林參加了「工藝之夢」比賽，而彭春林最終也入選。從這一次參賽的經驗讓彭春林有了信心，確定了自己「能成為一位編織工藝師」的心志，後續更是在屏東縣政府員工的鼓勵與支持之下持續了參與多項工藝比賽。</p> <p>某年彭春林在全國編織獎獲得了第一名，這一次的佳績也讓他有了勇氣，第一次在父親面前坦承自己正式成為魯凱族第一位男性編織工藝師，父親雖內心驚訝兒子的成就，但仍受傳統性別意識的影響，擔心彭春林從事編織工藝師是不被傳統部落接受也無法藉此養活自己。</p> <p>「在魯凱族裡，做總是比說來的重要」，即便是已經得到全國編織獎第一名的成績，但部落知道的人可說是寥寥無幾，而彭春林內心不只是希望自己編織工藝師的身分能獲得認同而已，更是希望自己能將這樣的工藝技術傳授給部落裡的人，他說：「期待有一天，部落族人不必離鄉背井」，而是能夠擁有純熟的編織藝術與藝術創作的思考能力，並且達到經濟自立。</p> <p>藉由一次屏東縣政府「永續工程」計畫(亦是多元就業計畫的前身)，彭春林獲得了開始回到部落教授編織工藝技術的機會，致力傳承編織薪火的他，融合傳統與創新展現了新思維；他回歸部落，教導部落婦女裁縫、編織，鼓勵部落女性學習一技之長，不僅保存魯凱族傳統技藝，更也改善原住民的家庭經濟。另屏東縣政府原住民處首創的「學原住民運動」至今已開辦第6年，開辦課程包含製琉璃珠、陶壺、月桃葉編織、皮雕等工藝品課程，這6年期間彭春林多次加入編織課程講師行列，在眾多講師中，以女性為居多，而魯凱男子教導編織不僅前所未有更是焦點之一。屏東縣政府除了讚賞彭老師的工藝技術外，更希望藉由聘請男性編織講師讓更多人看見，彭春林投入以女性為主的編織世界，卻因為堅持的心念，成功了延續魯凱的傳統，並且藉由彭春林老師的例子得以打破職場性別的刻板印象，職能不分男女。</p>	

3. 故事之感人程度。

分數：（最高 15 分）

在傳統魯凱族部落長大，受傳統教育影響極深的彭春林，清楚知道刺繡、編織等女紅是自己不能碰觸的禁忌。

彭春林的母親在他五歲時過世，爸爸長年在外地工作，而彭春林自小就由奶奶帶大，居住在青葉部落，家裡成員還有姑姑以及姊姊們，雖然家裡還有哥哥，但與哥哥年齡差距大較少相處在一起，所以彭春林從小可說是生活在「女人國」裡。彭春林的奶奶是村莊裡最會編織刺繡的女人，在魯凱語叫作「sialiman」，也就是善於做手工的人、或稱雙手非常有才能的人。他回憶道：「家裡的女人總是勤奮工作，農作、刺繡、編織的雙手從來不曾停歇過，每天在旁邊看著她們編織刺繡，自然耳濡目染，結下與編織的情緣」。

但彭春林的奶奶以魯凱族式的傳統思想教育著他，除了偶爾讓彭春林幫忙撿拾掉下來的針線以外，總不讓彭春林實際操作刺繡、編織等女紅，告誡著他必須守著傳統禁忌的教導-男子不可碰針線。

畢業後依照所學的專業擔任了獸醫師，在製藥廠、牧場、雞舍都工作過，但在心中對織繡的熱情，對布料的熱愛，持續發酵著。他辭職隱瞞著家人在屏東市區擺起地攤賣自己創作的小飾品，就在彭春林被大姊發現後，其大姊還給了他一筆補習費，讓他補習考公職。彭春林說：「大姊沒有責備我，但她給我補習費的這個動作，就是在告訴我，身為家人的她，不希望我做這樣的工作」。

從小就喜歡摸奶奶的長裙，摸著群上布料的觸感，愛上這份細膩，進而對布料有特殊的情感。這份情感早已無法抹滅，彭春林在他的小小攤位繼續他的創作工作，生意非常的好，吸引屏東縣政府員工特來邀請參加多項工藝競賽，但即便是在比賽上獲得了第一名的佳績，彭春林的爸爸只對著他說：「做這個能夠做什麼！」（意為：男人怎麼在做編織）。就算沒辦法得到家人正面支持，彭春林還是毅然決然要拜師學藝，希望自己能得到更正統的技術教育，進入了輔大織品系就學，其後繼續參加競賽累積經驗。

不只是希望做出美的物件，更是希望自己的作品能夠傳達魯凱族的傳統意義。彭春林曾在族裡做了一項田調普查，發現族裡會傳統織布的女性已經寥寥無幾，且幾乎不到五位並皆年歲已長，擔心傳統織布的技術會失傳成為傳說，彭春林決定攬下傳承的使命，開始對這些長輩進行口述歷史，找回平紋織、斜紋織以及甚至鮮少有人知道的波浪織。

藉由屏東縣政府的就業計畫，彭春林回到了部落開課教起了織布，「那麼會跑步的男生怎麼教起織布！」、「男人會織布嗎？」、「真的嗎？到底會不會啊！」…

25
分

15
分

		<p>等，是部落人對於剛回鄉教學的彭春林有的質疑聲。但「在魯凱族裡，做總是比說來的重要」，彭春林以他的能力證明了，男性也可以、有能力織布。</p> <p>不只是證明自己的能力，他也發揮了助人的精神，在三地門鄉青葉村是唯一的魯凱族部落，彭春林認為應該要讓青葉部落活出自己的文化特色，回到部落裡教導部落婦女，部落裡約有一半以上的婦女都跟他學過織繡手藝，在訪問彭春林老師的同時，旁邊正好一位他的員工正在趕工織繡著，員工笑說：「我跟我的婆婆都是彭老師的學生喔!」。而彭春林也開心的說:甚至有些婦女學成後，還開了自己的工作室，藉此維生達到經濟自立外，也跟他一同傳承魯凱文化。他與有榮焉!</p>	
<p>4. 故事之啟發性(跳脫傳統性別刻板印象)。 分數：(最高 25 分)</p>	<p>25 分</p>	<p>男性應果斷、陽剛、獨立、理性；而女性應溫柔、同情、整潔是性別刻板印象，在職場性別刻板印象中，警察、卡車司機、老闆、醫生、工程師、巡山員是屬於男性的職業，幼兒園教師、護理師、助理、褓姆等是女生適合的職業，家庭、社會、教育無形中塑造了性別刻板印象，同時也造成了職涯上的一些困境。</p> <p>從彭春林老師的親身經歷，我們看見一個魯凱男子如何打破傳統男人不能碰女紅的禁忌，成為一名編織工藝師，突破了傳統魯凱社會男性既定從事哪些事情的刻板印象。另一方面，也看見了魯凱族部落的一個包容與接納。</p> <p>織布曾是早期魯凱女人專職的工作、要用一生去做的事，彭春林致力為族人留下這項工藝與傳統，不讓魯凱的編織刺繡失傳，變成傳說中的歷史。唯有性別不設限，視野才能無限大。</p>	<p>25 分</p>
<p>5. 機關之資源投注情形。分數：(最高 25 分)</p>		<p>透過多項計畫、展覽及課程協助彭老師將藝術創作、提供教學傳承平台及理念發表：</p> <p>屏東縣政府「永續工程」計畫編織工藝師 「學原住民運動」系列課程講師 2007 年原住民貼布繡人才培訓進階班計畫 2008 年原住民植物染人才培訓計畫 2008 年原住民傳統夾(綴)織技藝人才培訓計畫 「文語紋」彭春林創作展 「學·原住民運動—成為藝的能手」成果展 原住民族部落大學編織課程講師</p>	

附件 (照片集錦)









生活創意工場